



# 保育

# Reservation

# 文物

船街18號的保育工程進入最後階段。  
Final touches on the conservation work of the preserved building at 18 Ship Street.

皇后大道東 186- 190 Queen's Road East

莊士敦道 60-66 號

60 - 66, Johnston Road

茂蘿街

Mallory Street

卑利街

嘉咸街

18 Ship Street

Graham Street/Peel Street

船街 18 號

### 文物保育

莊士敦道項目（現命名為嘉薈軒），預計於二零零七年中完工。本局就位於莊士敦道四幢未予評級的「廣州式」唐樓及船街的一幢二級歷史建築，進行了保育及翻新工程，以作現代商業用途。

有關的保育工作涉及多方面的課題，包括如何保留那些樓宇特色、如何令樓宇符合現代屋宇及消防安全標準等。因此，本局現與古物古蹟辦事處、屋宇署及消防處緊密合作，就如何將保育樓宇作重新用途，探討實際可行方案。上述的經驗，將會應用於灣仔茂蘿街/巴路士街項目中六幢二級歷史建築的保育工程。



位於船街18號的一幢唐樓翻新後展新貌。  
A shophouse at 18 Ship Street after refurbishment.



莊士敦道項目內的一列四幢廣州「騎樓式」唐樓，經翻新後的外貌。  
A row of four-storey Cantonese-style terraced houses at Johnston Road redevelopment site after being preserved and refurbished.

### Preservation

Within our Johnston Road project, now named J-Residence and scheduled for completion in mid 2007, work has continued on the preservation and conversion for modern commercial uses of four non-graded shophouses along Johnston Road and a grade II shophouse on Ship Street.

To enable this to be done, certain issues regarding what and how building features should be preserved and the suitability and applicability of modern building and fire safety standards need to be addressed. The URA is, therefore, working closely with the Antiquities & Monuments Office, Buildings Department and Fire Services Department towards achieving common and practical understandings about how to preserve and adapt heritage buildings for re-use. The experience gained is now being applied to the preservation and adaptive re-use of six grade II shophouses within the Mallory Street/Burrows Street project, also in Wanchai.